

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 25 (1997)
Heft: 97

Artikel: Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron
Autor: M.-L.G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243836>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Sti deçando passâ, onna sattanna dè meimbro sè sant retrovâ à Pouâidâo, dein lo gran pâilo que la coumouna avâi prîtâ, po fîtâ Tsalande. Quemet de cotema, Dama Portset no z'a lyè lo rècit de la vegnâite âo mondo dâo petit Jésus (dein la Bibllia St-Suc 2, trosset 2 - 20), qu'a ètâ translatâ ein patois lâi a dzà onna pucheinta vouârba. Su que noûtron menistro P. Guex no z'a esppliquâ que la malapanâie dâo mondo vin du cein que lè poûro volyant pe rein ître poûro et lè retso adî mé retso, ein pllièce de partadzî l'ovrâdzô, lo pan et tot et tot. Lo menistro de Pouâidâo, M. A. Rossier, a coudhî sohitâ dâi ballè fîtè à trétî, ein patois, et pu, no z'a de de tsertsî pertot lè petit signo que Diû no z'einvouye po no z'eincoradzî su noûtron tsemin.

Lè Sansounet ant eimbrèyî onna tsantâie de Tsalande, Lo municipau Daniet Tsôbè, qu'îre invitâ, a menâ la leinga. Lo menistro Guex a oncora contâ onna galésa lègeinda su Hèrode et sa beinda quand Joseph, Marie et lo petit Jésus l'ant dû firâ fro dâo payî.

Noûtron direkteu, Georges Narbel a reçu on par de botolye po lo remachâ de sa pacheince et li, no z'a tsantâ onna ritoûla. Félise Trolliet, que prîte dâi coup s'n orolye et sa man, reçâi asebin onna bambioûla.

Mary-Line, la dzouvenetta no z'a redzoyî avoué sè poésî ein patois. Pu, on vretâbllio petit-goûtâ de Tsalande è arrevâ su lè trâbllie avoué dâi mouî de bombenisse que lè z'eimpatâire de tî lè z'einveron avant couâite. A-te que po lo Tsalande de 1996. A tî cliîo que n'ant pas pu lâi venî no sohitein onna bouna novall'annâie.

M.-L. G.

P.S. Dzoûye et dèlâo tsemenant prâo soveint dècoûte l'ena de l'autro. L'è dinse que no z'a falyu menâ doû bon meimbro de l'Amicâla âo prâ-bossu lâi a pi quauque dzo. Dama Lily Jordan de Carrodze et Mon-su Robert Genton de Forî. No dien noûtr'ametî à tî cliîo que sant proûtso.